

VILLE DE BERESFORD
ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS
AU 31 DÉCEMBRE 2013

VILLE DE BERESFORD
TABLE DES MATIÈRES
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2013

	PAGE
RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT	1
ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS	2
ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE	3
ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE	4
ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE	5
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS	



COMPTABLES
GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

CERTIFIED GENERAL
ACCOUNTANTS

BATHURST

1935, ave St. Peter Avenue
Suite 100
Bathurst, NB E2A 7J6

Tél. / Tel.: (506) 548-1984
Télééc. / Fax: (506) 548-0904

eprbath@eprbathurst.ca
www.epr.ca

PÉNINSULE

43, boul. St-Pierre Ouest
Caraquet, NB E1W 1B6

Tél. / Tel.: (506) 727-2010
Télééc. / Fax: (506) 727-2088

eprpeninsule@eprbathurst.ca
www.epr.ca

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

À son Honneur le Maire et aux membres du Conseil municipal de la Ville de Beresford,

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints de la Ville de Beresford, qui comprennent l'état consolidé de la situation financière au 31 décembre 2013, et les états consolidés des résultats, de la variation de l'actif (dette) net(te) et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers consolidés conformément aux normes comptables pour les entités du secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers consolidés exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers consolidés, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifions et réalisons l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers consolidés ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers consolidés. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers consolidés comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers consolidés afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers consolidés.

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

Opinion

À notre avis, les états financiers consolidés donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la Ville de Beresford au 31 décembre 2013, ainsi que les résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables pour les entités du secteur public.

EPR - Bathurst / Péninsule

EPR - BATHURST / PÉNINSULE
COMPTABLES GÉNÉRAUX ACCRÉDITÉS

Bathurst, Nouveau-Brunswick
Le 1 mai 2014

VILLE DE BERESFORD
ÉTAT CONSOLIDÉ DES RÉSULTATS
AU 31 DÉCEMBRE 2013

	Budget Non-audit� (note 20)	2013 Actuel	2012 Actuel
REVENUS			
Mandat d'impôts fonciers	4 461 838 \$	4 464 300 \$	4 205 514 \$
Prestations de services à d'autres gouvernements	75 428	72 031	73 697
Vente de services, amendes et autres frais	58 500	89 882	72 950
Autres transferts gouvernementaux	1 400	369 087	655 055
Frais et usagers - Eau et égouts	1 362 381	1 345 146	1 305 982
Intérêts	7 500	14 534	11 741
Autres revenus	299 084	317 921	386 507
	6 266 131	6 672 901	6 711 446
DÉPENSES			
Services d'administration générale	891 667	870 014	877 447
Services de protection	1 500 682	1 503 362	1 482 739
Services des transports	1 190 560	1 174 071	1 195 370
Services d'hygiène	203 032	190 533	200 013
Services de développement économique	101 609	128 000	491 789
Services récréatifs et culturels	659 415	624 620	704 409
Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées	1 685 470	1 504 648	1 677 994
	6 232 435	5 995 248	6 629 761
EXCÉDENT POUR L'ANNÉE (NOTE 17)	33 696	677 653	81 685
EXCÉDENT ACCUMULÉ AU DÉBUT DE L'ANNÉE		10 603 985	10 522 301
EXCÉDENT ACCUMULÉ � LA FIN DE L'ANNÉE		11 281 638	\$10 603 985 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des  tats financiers consolidés.

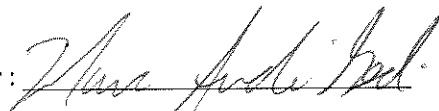


VILLE DE BERESFORD
 ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA SITUATION FINANCIÈRE
 AU 31 DÉCEMBRE 2013

	2013	2012
ACTIFS FINANCIERS		
Encaisse (note 3)	903 669 \$	1 212 832 \$
Débiteurs :		
- Général	165 122	158 493
- Gouvernement fédéral et ses agences (note 4)	35 131	57 106
Investissements (note 5)	703 893	336 604
	1 807 815	1 765 035
PASSIFS		
Créditeurs et charges à payer	201 240	415 741
Revenus différés (note 6)	119 800	135 800
Dette à long terme (note 7)	3 930 000	4 112 000
Passif pour congés de maladie cumulés et allocation de retraite (note 8)	79 389	113 610
Avantages postérieurs à l'emploi à payer (note 9)	317 300	297 300
	4 647 729	5 074 451
DETTE NETTE	(2 839 914)	(3 309 416)
ACTIFS NON FINANCIERS		
Immobilisations corporelles (note 15)	28 749 711	27 744 332
Amortissement cumulé	(14 662 733)	(13 867 171)
	14 086 978	13 877 161
Frais payés d'avance	34 574	36 240
	14 121 552	13 913 401
EXCÉDENT ACCUMULÉ (note 17)	11 281 638 \$	10 603 985 \$

APPROUVÉ AU NOM DU CONSEIL :

Maire : 

Administrateur : 

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers consolidés.

VILLE DE BERESFORD
ÉTAT CONSOLIDÉ DE LA VARIATION DE LA DETTE NETTE
EXERCICE CLOS LE 31 DÉCEMBRE 2013

	2013	2012
Excédent pour l'année	677 654	81 685
Acquisition d'immobilisations corporelles	(1 005 379)	(965 871)
Amortissement des immobilisations corporelles	795 562	841 231
	467 837	(42 955)
Acquisition de frais payés d'avance	(34 755)	(36 420)
Utilisation des frais payés d'avance	36 420	25 281
	1 665	(11 139)
(Augmentation) Diminution de l'actif (dette) net(te)	469 502	(54 094)
Dettes nettes au début de l'exercice	(3 309 416)	(3 255 322)
Dettes nettes à la fin de l'exercice	(2 839 914) \$	(3 309 416) \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers consolidés.



VILLE DE BERESFORD
 ÉTAT CONSOLIDÉ DES FLUX DE TRÉSORERIE
 AU 31 DÉCEMBRE 2013

	2013	2012
MOUVEMENTS DE TRÉSORERIE LIÉS À L'EXPLOITATION		
Excédent pour l'exercice	677 654 \$	81 685 \$
Amortissement des immobilisations corporelles	795 562	841 230
Débiteur - Général	(6 628)	593 557
Débiteur - Gouvernement fédéral et ses agences	21 975	18 598
Créditeurs et frais courus	(194 528)	(467 780)
Revenus différés	(16 000)	(15 000)
Congé de maladie courus	(34 221)	(636)
Avantages postérieurs à l'emploi payables	-	24 600
Acquisition de stocks / frais payés d'avance	1 666	(10 960)
	1 245 480	1 065 294
ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(1 005 379)	(1 130 745)
	(1 005 379)	(1 130 745)
ACTIVITÉS DE FINANCEMENT		
Emprunt à demande	-	(90 000)
Dettes à long terme	(182 000)	582 000
	(182 000)	492 000
ACTIVITÉS DE PLACEMENT		
Investissements	(367 264)	(19 848)
	(367 264)	(19 848)
AUGMENTATION (DIMINUTION) NET(TE) DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE		
	(309 163)	406 701
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE, au début de l'exercice	1 212 832	806 131
TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE, à la fin de l'exercice	903 669 \$	1 212 832 \$

Les notes complémentaires ci-jointes font partie intégrante des états financiers consolidés.

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

1. OBJECTIF DE L'ORGANISATION

La Municipalité a été incorporée comme village par la *Loi sur les municipalités* du Nouveau-Brunswick en 1967 et a accédé au statut de Ville le 1er juillet 1984 par une modification du Règlement 85-6 du Nouveau-Brunswick, en vertu de la *Loi sur les municipalités*. En tant que municipalité, la Municipalité est exemptée d'impôt sur le revenu en vertu de l'alinéa 149(1)(c) de la *Loi canadienne de l'impôt sur le revenu*.

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

Les états financiers consolidés de la Municipalité reposent sur les observations de l'administration présentés conformément aux principes comptables généralement reconnus du Canada pour les gouvernements locaux, comme le recommande le Conseil sur la comptabilité dans le secteur public (CCSP) de l'Institut canadien des comptables agréés.

Les états financiers présentés selon les normes du CSP portent surtout sur la situation financière de la Municipalité et sur les changements à cet égard. L'état consolidé de la situation financière comprend tous les passifs et actifs de la Municipalité.

Les aspects importants des conventions comptables adoptées par la Municipalité sont les suivants :

Entité publiante

Les états financiers consolidés reflètent les actifs, les passifs, les revenus, les dépenses et les changements à la dette nette et au flux net de trésorerie de l'entité publiante. L'entité publiante comprend toutes les organisations et entreprises responsables de l'administration des affaires et des ressources de la Municipalité et qui sont la propriété de la Municipalité ou qui sont contrôlées par elle.

Les transactions et les soldes interservices et organisations sont éliminés.

Budget

Les montants inscrits aux présents états financiers ont été approuvés par le conseil le 25 janvier 2013 et par le Ministre des gouvernements locaux le 31 janvier 2013.

Comptabilisation des recettes

a) Les recettes non affectées sont enregistrées sur la base de la comptabilité d'exercice et sont constatées lorsque la somme recouvrée est raisonnablement assurée. Les contributions avec restrictions sont comptabilisées en tant que revenu de l'année auquel les frais connexes sont engagés.

b) Les autres recettes sont enregistrées lorsqu'elles sont réalisées.

Recours à des estimations

La préparation des états financiers consolidés en conformité avec les principes comptables généralement reconnus du Canada exige que la direction effectue des estimations et formule des hypothèses qui ont une influence sur les montants déclarés à l'actif et au passif et sur la déclaration des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers consolidés, ainsi que sur les montants déclarés de revenus et de dépenses au cours de l'exercice. Ces estimations sont examinées périodiquement et, si des rectifications deviennent nécessaires, elles sont signalées dans les revenus de la période à laquelle elles deviennent connues. Les résultats peuvent être différents de ces estimations.

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (SUITE)

Instruments financiers

Les instruments financiers de la Municipalité se composent de l'encaisse, de placements à court terme, de comptes débiteurs, des montants exigibles du gouvernement du Nouveau-Brunswick, des montants exigibles du gouvernement fédéral, des montants exigibles des fonds propres, d'un prêt bancaire, de créditeurs et de charges à payer, de fonds en fiducie et des dettes à long terme. Sauf indication contraire, la direction est d'avis que la Municipalité n'est pas exposée à d'importants taux d'intérêts, taux de change ou risque de crédit découlant de ces outils financiers. La juste valeur de ces outils financiers correspond approximativement à leur valeur comptable, à moins d'indication contraire.

La Municipalité est exposée au risque de crédit par le biais des comptes débiteurs. La Municipalité minimise les risques de crédit grâce à une gestion régulière du crédit.

Encaisse et équivalents d'encaisse

Encaisse et équivalents d'encaisse comprennent l'encaisse en main, les soldes bancaires et dépôts à court terme ayant une échéance initiale de trois mois ou moins.

Immobilisations corporelles

À partir du 1^{er} janvier 2011, la Municipalité a adopté les dispositions du CSP, au chapitre 3150 sur les immobilisations corporelles. Les immobilisations corporelles sont comptabilisées selon leur coût qui comprend tous les montants qui sont directement attribuables à l'acquisition, la construction, le développement ou l'amélioration de l'actif. Le coût des immobilisations corporelles est amorti sur une base linéaire pendant la durée de vie utile estimée comme suit :

Type d'actif	Années
Améliorations foncières	5-25 années
Bâtiments	40 années
Véhicules	3-5 années
Machinerie et équipement	5-15 années
Équipement lourd	10-15 années
Matériel, logiciels et équipement de télécommunications	3-5 années
Meubles	3-5 années
Revêtement de route	5-15 années
Éclairage et feux de circulation	10-15 années
Réseau d'alimentation en eau et d'évacuation des eaux usées	15-100 années

Les actifs en construction ne sont pas amortis tant que l'actif n'est pas disponible pour une utilisation productive.

Information sectorielle

La Municipalité est une municipalité diversifiée qui offre une grande gamme de services à ses résidents. Aux fins de la gestion des rapports, les opérations et les activités de la Municipalité sont organisées et signalées par fonction. Cette présentation a été créée dans le but d'enregistrer des activités spécifiques pour atteindre certains objectifs conformément à des règlements spéciaux, des restrictions ou des interdictions. Les services municipaux sont fournis par les départements suivants :

Services d'administration générale

Cette section est responsable du financement global et de l'administration locale de la Municipalité. Ceci comprend les fonctions du conseil, gestion générale et financière, les questions juridiques et de conformité avec la législation ainsi que les relations civiques.

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

2. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES (SUITE)

Services de protection

Cette section est responsable de la prestation des services de police, la protection contre les incendies, les mesures d'urgence, le contrôle des animaux et autres mesures de protection.

Services de transport

Cette section est responsable des services en commun, de l'entretien des routes, des services de circulation et de stationnement et autres fonctions reliées.

Services d'hygiène

Cette section est responsable de l'enlèvement des déchets solides.

Services de développement économique

Cette section est responsable du zonage, du développement communautaire, du tourisme et autres services de développement et promotionnels.

Services récréatifs et culturels

Cette section est responsable de l'entretien et l'exploitation des installations récréatives et culturelles incluant les piscines, les arénas, les parcs et terrains de jeux et autres établissements récréatifs et culturels.

Systèmes d'eau et égout

Cette section est responsable de la fourniture de services d'eau et d'égouts, y compris l'entretien et l'exploitation des réseaux souterrains, les usines de traitement, des réservoirs et des lagunes.

Avantages postérieurs à l'emploi

La Municipalité a reconnu ses obligations en vertu des régimes postérieurs à l'emploi et les coûts connexes, net des actifs du régime. La Municipalité a un avantage de congé de maladie tel que documenté dans la note 8, une attribution pour service à long terme et un régime de retraite tel que documenté dans la note 9.

3. ENCAISSE

	2013	2012
Encaisse - non affectée	903 669 \$	1 212 832 \$

4. SOMMES À RECEVOIR DU GOUVERNEMENT FÉDÉRAL ET DE SES AGENCES

	2013	2012
Agence du revenu du Canada (remboursement de TVH)	35 131 \$	57 106 \$

5. INVESTISSEMENTS

Les investissements sont composés d'épargnes à terme régulière et d'épargnes à rendement progressif dont les dates d'échéance sont du 7 juin 2014 au 4 avril 2015, assortis de taux d'intérêt allant de 0,65 % à 4,00 %.

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

6. REVENUS DIFFÉRÉS

	2013	2012
Revenus - Façades Rue Bel-Air	11 000 \$	16 000 \$
Revenus - Façades Rue Jacques Cartier	106 800	117 800
Location de l'aréna	2 000	2 000
	119 800 \$	135 800 \$

7. DETTE À LONG TERME

	2013	2012
Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick		
Série de 2,75 % à 5,125 %, échéant en 2013, D.C. AP-48.	-	60 000 \$
Série de 2,85 % à 4,35 %, échéant en 2015, D.C. AS-02.	63 000	93 000
Série de 3,75 % à 4,375 %, échéant en 2015, D.C. AT-17.	153 000	224 000
Série de 4,30 % à 4,45 %, échéant en 2016, D.C. AV-18.	241 000	315 000
Série de 4,45 % à 4,85 %, échéant en 2017, D.C. AX-16.	273 000	334 000
Série de 2,10 % à 4,95 %, échéant en 2018, D.C. AZ-14.	383 000	450 000
Série de 1,00 % à 4,50 %, échéant en 2019, D.C. BB-16.	445 000	511 000
Série de 1,50 % à 3,85 %, échéant en 2020, D.C. BD-12.	362 000	409 000
Série de 1,35 % à 2,20 %, échéant en 2016, D.C. BF-12.	30 000	40 000
Série de 1,35 % à 3,10 %, échéant en 2022, BH-17.	82 000	90 000
Série de 1,25 % à 3,70 %, échéant en 2023, BJ-12.	425 000	-
Série de 4,25 % à 4,70 %, échéant en 2016, D.C. AU-02.	27 000	35 000
Série de 3,30 % à 4,85 %, échéant en 2018, D.C. AY-09.	29 000	34 000
Série de 2,10 % à 4,795 %, échéant en 2018, DC AZ-15.	61 000	72 000
Série de 1,00 % à 4,50 %, échéant en 2019, D.C. BB-17.	318 000	365 000
Série de 1,35 % à 3,80 %, échéant en 2032, BH-18.	1 038 000	1 080 000
	3 930 000 \$	3 505 000 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

7. DETTE À LONG TERME (SUITE)

L'approbation de la Commission des emprunts de capitaux des municipalités du Nouveau-Brunswick a été obtenue à l'égard de ces dettes à long terme.

Les versements exigibles à effectuer au cours des cinq prochaines années sont les suivants :

2014	605 000 \$
2015	627 000 \$
2016	534 000 \$
2017	447 000 \$
2018	386 000 \$

8. CONGÉS DE MALADIE ACCUMULÉS

La Municipalité offre un congé de maladie qui s'accumule à 10 heures par mois pour tous les employés à temps plein. Tous les employés peuvent accumuler un maximum de 1 600 heures de congés de maladie. Un employé peut prendre un congé avec solde pour une durée égale au congé de maladie accumulé.

Le congé de maladie est un avantage non financé. En tant que tel, il n'y a pas d'actifs applicables. Les prestations sont payées à partir des recettes générales lorsqu'elles viennent à échéance.

9. AVANTAGES POSTÉRIEURS À L'EMPLOI À PAYER

Obligation découlant du régime de retraite

Régime de retraite à prestations déterminées

La Municipalité finance un régime de retraite contributif à prestations déterminées pour pratiquement tous ses employés. La Ville de Beresford fournit un plan de pension aux employés qui est un plan multi-employeur qui est administré par un conseil sous les provisions de l'acte municipale du Nouveau-Brunswick, les pensions sont basées sur la durée de service et la moyenne des salaires. La moyenne d'âge des 16 employés actifs couverts par le régime est de 50.6 ans. Actuellement, le régime profite à 16 employés.

Les employés font des contributions égales à 7.6 % de leur salaire et la Municipalité contribue 7.6 %. Les paiements de prestations aux retraités pendant l'année représentent environ 23 100 \$. L'actif du fond de pension est investi dans des investissements sur la bourse.

Des évaluations actuarielles aux fins de la comptabilité sont faites tous les trois ans à l'aide de la méthode de répartition des prestations. La plus récente évaluation actuarielle a été effectuée le 31 décembre 2011 et, à ce moment, le régime de retraite avait une obligation au titre des prestations constituées de 1 603 100 \$.

L'évaluation actuarielle était fondée sur un certain nombre d'hypothèses à propos d'événements futurs tels que les taux d'inflation, les taux d'intérêts, les augmentations de salaire, le roulement du personnel et la mortalité. Les hypothèses qui ont été utilisées correspondent aux meilleures estimations de la Municipalité.

9. AVANTAGES POSTÉRIEURS À L'EMPLOI À PAYER (SUITE)

Les hypothèses les plus importantes de l'évaluation étaient les suivantes :

- le taux d'inflation attendu est de 2,35 %;
- le taux d'escompte utilisé pour déterminer l'obligation au titre des prestations constituées est de 5,50 %;
- le taux de rendement attendu est de 5,50 %;
- l'âge de la retraite est de 55 ans ; et
- la moyenne estimée du nombre d'années de service restantes est de 15,1 années.

Les contributions combinées des employeurs et des employés cette année étaient de 82 400 \$.

Les actuaires de la Municipalité ont fait une extrapolation de l'évaluation au 31 décembre 2011 afin de déterminer la position du régime au 31 décembre 2013. Les actifs du fonds sont évalués à la valeur du marché.

10. ÉVENTUALITÉS

La Ville a garanti, en partie, le prêt de la commission des déchets solides Népisiguit-Chaleur. Ce prêt est garanti par trois autres municipalités. Le montant garanti par la Ville est de 219 075 \$.

11. ENGAGEMENTS

La municipalité s'est engagée par contrat jusqu'en 2017 pour l'entretien et le déblaiement de la neige et l'enlèvement des ordures ménagères. Le solde des engagements suivant ces contrats s'établit à 1 281 918 \$. Les paiements minimums exigibles au cours des quatre prochains exercices sont les suivants :

2014	415 063 \$
2015	420 063 \$
2016	323 396 \$
2017	123 396 \$

12. CONFORMITÉ DES EMPRUNTS À COURT TERME

Emprunt d'exploitation

Ainsi que le prescrit la *Loi sur les municipalités*, les emprunts pour financer les affaires courantes du Fonds général sont limités à 4 % du budget de fonctionnement de la Municipalité. Les emprunts pour financer les affaires courantes du Fonds des services publics sont limités à 50 % du budget de fonctionnement pour l'année. En 2013, la Municipalité s'est conformée à ces restrictions.

Emprunt inter fonds

Le guide servant à la présentation des rapports financiers municipaux exige que les emprunts inter fonds à court terme soient remboursés l'année suivante à moins que l'emprunt est pour un projet de capital. Les montants payables entre les fonds sont en conformité avec cette exigence.

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

13. EXCÉDENT (DÉFICIT) AU FONDS D'EAU ET ÉGOUT

La *Loi sur les municipalités* exige que les excédents (déficits) au fonds d'eau et égout soient absorbés par un ou plusieurs des trois budgets de fonctionnement à compter de la deuxième année suivante; l'excédent (déficit) à la fin de l'année est le suivant :

	2013	2012
2013 Surplus	1 151 \$	- \$
2012 Surplus	4 277	4 277
2011 Surplus	-	24 962
	5 428 \$	29 239 \$

14. FRAIS DE DISTRIBUTION D'EAU

Les frais de distribution d'eau pour la protection contre les incendies débité par la Municipalité est dans les limites autorisées par le règlement 81-195 sous la *Loi sur les municipalités* en fonction du pourcentage applicable de dépenses du système de l'eau pour la population.

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

15. TABLEAU D'IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	Terrain	Bâtimens et améliorations locatives	Machinerie et équipements	Routes et rucs	Eau et égouts	Total 2013	Total 2012
Coût:							
Solde d'ouverture	82 084 \$	3 400 936 \$	3 532 268 \$	14 583 558 \$	6 145 486 \$	27 744 332 \$	26 792 527 \$
Ajouts : Additions	-	73 232	50 818	745 321	136 008	1 005 379	965 871
Moins : Disposition	-	-	-	-	-	-	(14 066)
Solde de fermeture	82 084	3 474 168	3 583 086	15 328 879	6 281 494	28 749 711	27 744 332
Amortissement accumulé :							
Solde d'ouverture	-	2 259 908	2 199 438	6 801 214	2 606 611	13 867 171	13 025 940
Ajouts : Amortissement	-	81 455	156 653	404 327	153 127	795 562	841 231
Solde de fermeture	-	2 341 363	2 356 091	7 205 541	2 759 738	14 662 733	13 867 171
Valeur nette des immobilisations corporelles	82 084 \$	1 132 805 \$	1 226 995 \$	8 123 338 \$	3 521 756 \$	14 086 978 \$	13 877 161 \$
Composé de :							
Fonds général	82 084 \$	1 132 805 \$	1 226 995 \$	8 123 338 \$	- \$	10 565 222 \$	10 338 286 \$
Fonds eau et égouts	-	-	-	-	3 521 756	3 521 756	3 538 875
	82 084 \$	1 132 805 \$	1 226 995 \$	8 123 338 \$	3 521 756 \$	14 086 978 \$	13 877 161 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

16. TABLEAU DE PRÉSENTATION SECTORIELLE

	Administration générale	Protection	Transport	Hygiène	Développement économique	Récréatifs & culturels	Eau & égouts	2013 Consolidés	2012 Consolidés
REVENUS									
Mandat d'impôts fonciers	874 226 \$	1 466 404 \$	1 203 704 \$	185 848 \$	124 854 \$	609 264 \$	- \$	4 464 300 \$	4 205 514 \$
Prestations de services à d'autres gouvernements	-	-	72 031	-	-	-	-	72 031	73 697
Vente de services, amendes et autres frais	-	-	26 750	-	-	63 132	-	89 882	72 950
Autres transferts gouvernementaux	369 087	-	-	-	-	-	-	369 087	655 055
Frais aux usagers - Eau et égout	-	-	-	-	-	-	1 345 146	1 345 146	1 305 982
Intérêts	3 573	-	-	-	-	-	10 961	14 534	11 741
Autres	(690)	21 572	-	-	37 435	-	259 604	317 921	386 507
	1 246 196	1 487 976	1 302 485	185 848	162 289	672 396	1 615 711	6 672 901	6 711 446
DÉPENSES									
Salaires et bénéfices	347 971	-	183 786	-	-	271 807	147 881	951 445	997 235
Biens et services	311 565	1 477 222	555 589	190 533	128 000	227 575	1 073 720	3 964 204	4 483 001
Amortissement	56 361	26 140	434 696	-	-	125 238	153 127	795 562	841 231
Intérêts	104 656	-	-	-	-	-	53 942	158 598	146 194
Autres	49 461	-	-	-	-	-	75 978	125 439	162 100
	870 014	1 503 362	1 174 071	190 533	128 000	624 620	1 504 648	5 995 248	6 629 761
Excédent (déficit) pour l'année	376 182 \$	(15 386) \$	128 414 \$	(4 685) \$	34 289 \$	47 776 \$	111 063 \$	677 653 \$	81 685 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

17. RÉCONCILIATION DE L'EXCÉDENT DE L'ANNÉE

	Fonds général		Fonds eau et égouts		Fonds de réserve général		Fonds de réserve eau et égouts		Total
	Fonctionnement	Capital	Fonctionnement	Capital	Fonctionnement	Capital	Fonctionnement	Capital	
Excédent pour l'année 2013	874 363 \$	(311 062) \$	264 189 \$	(153 126) \$	- \$	1 873 \$	- \$	1 416 \$	677 653 \$
Ajustements à l'excédent annuel pour le financement requis									
Excédent d'avant dernière année	5 140	-	24 962	-	-	-	-	-	30 102
Transferts entre fonds									
Du fonds de fonctionnement eau et égouts au fonds de capital général	-	5 000	(5 000)	-	-	-	-	-	-
Du fonds de fonctionnement général au fonds de réserve de fonctionnement (266 000)	-	-	-	-	-	266 000	-	-	-
Du fonds de réserve de capital au fonds de capital général	-	72 000	-	-	-	(72 000)	-	-	-
Du fonds de fonctionnement eau et égouts au fonds de réserve de capital eau et égouts (170 000)	-	-	(170 000)	-	-	-	-	170 000	-
Remboursement du principal de la dette à long terme (494 000)	(494 000)	494 000	(113 000)	113 000	-	-	-	-	-
Dépense en capital (81 360)	(81 360)	-	-	-	-	-	-	-	(81 360)
Dépense d'amortissement	-	642 435	-	153 127	-	-	-	-	795 562
Changementement du montant enregistré sous CSP du régime de retraite à prestation définie (19 820)	(19 820)	-	-	-	-	-	-	-	(19 820)
Total d'ajustements à l'excédent de l'année 2013	(856 040)	1 213 435	(263 038)	266 127	-	194 000	-	170 000	724 484
Excédent (déficit) des fonds pour l'année 2013	18 323 \$	902 373 \$	1 151 \$	113 001 \$	- \$	195 873 \$	- \$	171 416 \$	1 402 137 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

18. ÉTAT DES RÉSERVES

	Fonds de réserve général		Fonds de réserve eau et égouts		2013	2012
	Fonctionnement	Capital	Fonctionnement	Capital	Total	Total
ACTIFS						
Investissements	208 208 \$	195 873 \$	-	299 812 \$	703 893 \$	336 604 \$
Excédent (déficit) accumulé	208 208 \$	195 873 \$	-	299 812 \$	703 893 \$	336 604 \$
REVENUS						
Transferts du fonds de fonctionnement	-	266 000 \$	-	170 000 \$	436 000 \$	-
Intérêts	-	1 873	-	1 416	3 289	3 489
DÉPENSES						
Transfert au fonds de fonctionnement et capital	-	72 000	-	-	72 000	295 000
Excédent (déficit) pour l'année	-	195 873 \$	-	171 416 \$	367 289 \$	(291 511) \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

18. ÉTAT DES RÉSERVES (SUITE)

Résolution du conseil concernant la contribution aux ou du transfert des réserves :

Proposé par le conseiller Jean Guy Grant, appuyé par le conseiller Bruno Poirier que 72 000 \$ sera transféré du fonds de réserve capital au fonds capital général pour la réfection de la toiture de l'aréna.

Proposé par le conseiller Robert DeGrâce, appuyé par le conseiller Gilles Halley que 100 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement général au fonds de réserve capital.

Proposé par le conseiller Gilles Halley, appuyé par le conseiller Bruno Poirier que 170 000 \$ sera transféré du fonds de fonctionnement eau et égouts au fonds de réserve capital.

Je certifie que les résolutions ci-haut sont des copies vraies et exactes des résolutions adoptées à deux réunions du Conseil, soit le 9 septembre et le 16 décembre 2013.



Marc-André Godin
Trésorier,
Ville de Beresford



Date

Secau municipal

VILLE DE BERESFORD
 NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

19. RÉCONCILIATION DU FINANCEMENT DU DÉFICIT SUR L'ADOPTION DU CSP

	Charges à payer du régime de retraite à prestation définie	Bénéfices d'emploi acquis	Autres charges à payer non inscrits antérieurement
Passif au 31 décembre 2011 tel que calculé sur l'adoption du CSP	297 300 \$	- \$	- \$
Montant du passif en date du 31 décembre 2013 financé dans l'année courante	19 820	-	-
Solde à être financé dans les années futures	277 480 \$	- \$	- \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

20. BUDGET DE FONCTIONNEMENT RÉCONCILIÉ AU BUDGET CSP

	Budget de fonctionnement					Autres (expliquer)	Élimination	Total
	Général	Eau et égouts	Immobilisations	Amortissement				
REVENUS								
Mandat d'impôts fonciers	4 461 838 \$	-	\$	-	\$	-	\$	4 461 838 \$
Prestations de services à d'autres gouvernements	75 428	-	-	-	-	-	-	75 428
Vente de services, amendes et autres frais	58 500	-	-	-	-	-	-	58 500
Autres transferts gouvernementaux	1 400	-	-	-	-	-	-	1 400
Autres revenus de provenance interne	43 084	256 000	-	-	-	-	-	299 084
Frais aux usagers - Eau et égouts	-	1 362 381	-	-	-	-	-	1 362 381
Intérêts	500	7 000	-	-	-	-	-	7 500
Excédent d'avant dernière année	5 140	24 962	-	-	-	(30 102)	-	-
	4 645 890	1 650 343	-	-	-	(30 102)	-	6 266 131
DÉPENSES								
Services d'administration générale	733 622	-	-	56 361	-	-	-	789 983
Services de protection	1 474 542	-	-	26 140	-	-	-	1 500 682
Services de transport	755 864	-	-	434 696	-	-	-	1 190 560
Services d'hygiène	203 032	-	-	-	-	-	-	203 032
Services de santé publique et services sociaux	101 609	-	-	-	-	-	-	101 609
Services récréatifs et culturels	534 177	-	-	125 238	-	-	-	659 415
Frais de service de la dette:								
Remboursement de la dette à long terme	494 000	-	-	-	-	(494 000)	-	-
Intérêts	101 684	-	-	-	-	-	-	101 684
Transfert du fonds général de fonctionnement au fonds de réserve de fonctionnement	166 000	-	-	-	-	(166 000)	-	-
Transfert du fonds de fonctionnement eau et égouts au fonds de réserve de fonctionnement eau et égouts	-	5 000	-	-	-	(5 000)	-	-
Dépenses en capital	81 360	-	-	-	-	(81 360)	-	-
Approvisionnement en eau et évacuation des eaux usées	-	1 645 343	-	153 127	-	(113 000)	-	1 685 470
	4 645 890	1 650 343	-	795 562	-	(859 360)	-	6 232 435
Excédent (déficit)	-	-	\$	-	\$	(795 562)	\$	829 258 \$
								33 696 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

21 . SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES

	Budget	2013	2012
REVENUS			
PRESTATIONS DE SERVICES À D'AUTRES GOUVERNEMENTS			
Chemins et rues	68 881 \$	66 315 \$	66 881 \$
Traçage des voies de circulation	6 547	5 716	6 816
	75 428 \$	72 031 \$	73 697 \$
VENTE DE SERVICES			
Services récréationnels - aréna	57 000 \$	63 132 \$	59 806 \$
Transports routiers	1 500	26 750	13 144
	58 500 \$	89 882 \$	72 950 \$
AUTRES REVENUS DE PROVENANCE INTERNE			
Amendes	20 784 \$	21 572 \$	20 434 \$
Rezonnage	500	1 220	450
Autres revenus	277 800	295 129	365 623
	299 084 \$	317 921 \$	386 507 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

21. SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (SUITE)

	Budget	2013	2012
DÉPENSES			
SERVICES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE			
Services législatifs			
Maire	29 000 \$	18 010 \$	21 742 \$
Conseillers	57 200	52 041	50 427
	86 200	70 051	72 169
Administration			
Gérance	286 107	268 249	241 122
Immeuble à bureaux	99 713	110 066	102 282
Amortissement	56 361	56 361	59 953
Honoraires professionnels légaux	1 000	507	657
Autres	145 052	147 964	143 713
	588 233	583 147	547 727
Gestion des finances			
Vérification externe	4 500	3 956	3 833
Autres services d'administration			
Assurances responsabilité	10 965	11 307	11 096
Frais divers	31 650	21 300	51 365
Évaluation foncière	47 435	47 437	45 020
	90 050	80 044	107 481
Services financiers			
Frais bancaires et intérêts	1 000	8 160	4 981
Intérêts sur la dette à long terme	101 684	104 656	121 574
Congés de maladie et allocation de retraite	20 000	20 000	19 682
	122 684	132 816	146 237
	891 667 \$	870 014 \$	877 447 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

21 . SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (SUITE)

	Budget	2013	2012
SERVICES DE PROTECTION			
Service de police			
Service de lutte contre la criminalité	1 106 328 \$	1 105 960 \$	1 078 602 \$
Protection contre les incendies			
Brigade de pompier	50 666	49 215	46 208
Avertisseurs d'incendie	10 700	9 493	10 233
Coût de l'eau	240 000	240 000	250 000
Matériel de lutte contre les incendies	27 916	33 564	30 532
Formation	7 000	7 939	2 333
Enquêtes et prévention - incendie	800	764	698
Amortissement	26 140	26 140	34 419
	363 222	367 115	374 423
Protection et destruction des animaux	31 132	30 287	29 714
	1 500 682 \$	1 503 362 \$	1 482 739 \$
SERVICES DES TRANSPORTS			
Service de transport en commun			
Administration	229 363 \$	187 713 \$	216 535 \$
Matériel général	48 466	47 481	47 958
Ateliers	23 955	22 497	25 993
Amortissement	434 696	434 696	435 116
	736 480	692 387	725 602
Chemins et routes			
Entretien d'été	45 200	58 266	57 529
Fossés de drainage	8 500	15 195	9 487
Égouts pluviaux	13 500	13 332	31 475
Entretien d'hiver	264 500	272 729	248 121
	331 700	359 522	346 612
Éclairage des rues	84 780	83 360	83 190
Services relatifs à la circulation			
Plaques des noms de rues	2 500	5 156	1 665
Traçage des voies de circulation	14 400	14 332	14 331
Passage pour piétons	18 100	15 599	22 003
Signaux de circulation	2 600	3 715	1 967
	37 600	38 802	39 966
	1 190 560 \$	1 174 071 \$	1 195 370 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

21 . SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (SUITE)

	Budget	2013	2012
SERVICES D'HYGIÈNE			
Enlèvement et destruction des ordures ménagères	113 000 \$	112 944 \$	115 238 \$
Dépotoirs	90 032	77 589	84 775
	203 032 \$	190 533 \$	200 013 \$
SERVICES D'URBANISME			
Commission d'urbanisme	52 137 \$	65 920 \$	54 443 \$
Commission industrielle	20 872	5 030	16 825
Tourisme	23 600	25 952	8 627
Embellissement	5 000	-	-
Dépenses - Marché des Fermiers	-	31 098	411 894
	101 609 \$	128 000 \$	491 789 \$
SERVICES RÉCRÉATIFS ET CULTURELS			
Centre communautaire	18 415 \$	13 479 \$	13 330 \$
Patinoire et aréna	206 513	213 028	263 279
Parcs et terrains de jeux	233 823	189 975	186 361
Bibliothèque	7 100	6 847	12 080
Autres services de loisirs	68 326	76 053	61 665
Amortissement	125 238	125 238	167 694
	659 415 \$	624 620 \$	704 409 \$

VILLE DE BERESFORD
NOTES COMPLÉMENTAIRES AUX ÉTATS FINANCIERS CONSOLIDÉS

21 . SUPPORT DES REVENUS ET DÉPENSES (SUITE)

	Budget	2013	2012
EAU ET ÉGOUTS			
Approvisionnement en eau			
Administration	120 699 \$	94 530 \$	100 489 \$
Conduite et distribution	87 453	104 768	114 459
Facturation et perception	10 562	8 430	9 931
Achat d'eau	860 000	754 938	894 709
Amortissement	153 127	153 127	144 048
	1 231 841	1 115 793	1 263 636
Raccordement et évacuation			
Administration	120 699	94 530	100 489
Système de raccordement	42 500	13 409	37 296
Station de levage	72 524	73 582	78 089
Épuration et évacuation	160 319	152 110	162 229
	396 042	333 631	378 103
Services financiers pour service d'eau			
Frais bancaires et intérêts	2 400	966	4 572
Intérêts sur la dette à long terme	18 951	19 518	13 198
Mauvaises créances	-	-	5 023
	21 351	20 484	22 793
Services financiers pour service d'égout			
Frais bancaires et intérêts	2 400	317	1 980
Intérêts sur la dette à long terme	33 836	34 423	11 422
Mauvaises créances	-	-	378
Congés de maladie et allocation de retraite	-	-	(318)
	36 236	34 740	13 462
	1 685 470 \$	1 504 648 \$	1 677 994 \$